



**CAME**  
CANCELLI AUTOMATICI

# TOP 432NA

## I -> Con TOP già attivi

- 1 - premere assieme i 2 tasti fino a quando il Led lampeggia più velocemente;
- 2 - premere ora il tasto da attivare (il Led si accende);
- 3 - entro 10", appoggiare alla sua parte posteriore il trasmettitore attivo e premere per qualche istante il tasto da duplicare.

A memorizzazione avvenuta, il LED lampeggerà per 3 volte e il trasmettitore sarà pronto all'uso. Ripetere 1, 2 e 3 per l'altro tasto.

### -> Per un NUOVO IMPIANTO

CONSULTARE LA DOCUMENTAZIONE DEL QUADRO ELETTRICO PER MEMORIZZARE IL 1° TRASMETTITORE, QUINDI SEGUIRE LA PROCEDURA SOPRADESCRITTA PER DUPLICARLO.

## GB -> With TOPs already active

- 1 - press the 2 keys together until the LED starts flashing more quickly;
- 2 - then press the key to activate (the LED comes on);
- 3 - within 10", place the active transmitter on its back and press the key to duplicate for a few seconds. After saving, the LED will flash 3 times and the transmitter will be ready for use. For another key, repeat steps 1, 2 and 3.

### -> For NEW SYSTEMS

READ THE MANUAL OF THE ELECTRIC PANEL TO SAVE THE 1ST TRANSMITTER, THEN FOLLOW THE ABOVE PROCEDURE TO DUPLICATE IT.

## F -> Avec des TOP déjà codifiés

- 1 - appuyez en même temps sur les 2 touches jusqu'à ce que le led clignote plus rapidement;
- 2 - appuyez ensuite sur la touche à codifier (le led s'allume);
- 3 - une fois le led allumé, vous avez 10" pour transmettre le code de l'émetteur déjà codifié en appuyant pendant quelques instants sur la touche à copier.

L'émetteur confirme que le code a bien été enregistré lorsque le LED se met à clignoter 3 fois. Il est alors prêt pour l'utilisation. Répétez les opérations 1, 2 et 3 pour codifier l'autre touche.

### -> Pour une NOUVELLE INSTALLATION

CONSULTEZ LA DOCUMENTATION DU TABLEAU ÉLECTRIQUE POUR MÉMORISER LE 1ER ÉMETTEUR ET SUIVEZ LA PROCÉDURE DÉCRITE PLUS HAUT POUR LE COPIER.

## D -> Mit bereits aktivierten TOP

- 1 - die beiden Tasten gemeinsam so lange drücken, bis die LED schneller blinkt;
- 2 - nun die zu aktivierende Taste drücken (es schaltet sich die LED ein);
- 3 - den Aktiviert-Sender innerhalb von 10 Sekunden an seine Rückseite halten und kurz die zu kopierende Taste drücken.

Nach erfolgtem Einspeichern, beginnt die LED dreimal zu blinken. Jetzt ist der Sender betriebsbereit. Die Punkte 1, 2 und 3 für die andere Taste wiederholen.

### -> Für eine NEUE ANLAGE

ZUM EINSPEICHERN DES 1 SENDERS, DIE UNTERLAGEN DER STEUERKARTE EINSEHEN; DANACH ZUM KOPIEREN DESSELBEN WIE OBEN BESCHRIEBEN VORGEHEN.

## E -> Con TOP activos

- 1 - pulse juntos los 2 botones hasta que el Led parpadee más rápido;
- 2 - ahora pulse el botón a activar (el Led se enciende);
- 3 - antes de transcurridos 10", apoye sobre la parte trasera el transmisor activo y pulse el botón a duplicar durante algunos segundos.

Una vez memorizado, el LED parpadeará 3 veces y el transmisor estará listo para ser usado. Repita los puntos 1, 2 y 3 para el otro botón.

### -> Para una NUEVA INSTALACIÓN

CONSULTE LA DOCUMENTACIÓN DEL CUADRO ELÉCTRICO PARA MEMORIZAR EL 1ER TRANSMISOR Y SIGA EL PROCEDIMIENTO ANTEDICHO PARA DUPLICARLO.

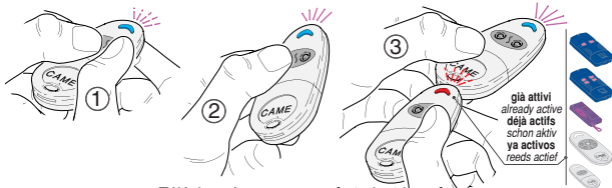
## NL -> Met TOP zenders die reeds actief zijn

- 1 - Druk gelijktijdig op de twee toetsen totdat de Led sneller knippert;
- 2 - Druk dan op de te activeren toets ( de Led brandt);
- 3 - Binnen 10 seconden, plaats de actief zender aan de achterkant van de te coderen zender en druk op de te dupliceren toets.

Zodra de code opgeslagen wordt, knippert de LED 3 keer en de zender is klaar voor gebruik. Herhaal deze procedure voor de andere toetsen.

### -> Voor een NIEUWE INSTALLATIE

RAADPLEEG DE DOCUMENTATIE VAN DE STUURKAST OM DE EERSTE ZENDER TE PROGRAMMEREN, DAARNA VOLG DEZELFDE PROCEDURE ALS BOVEN.





CANCELLI AUTOMATICI



# TOP 432NA

**compatibile con i trasmettitori CAME ...**  
*compatible with the CAME transmitters ...*  
**compatible avec les émetteurs CAME ...**  
*kompatibel mit den CAME-sendern ...*  
**compatible con los transmisores CAME ...**  
*compatibel met de CAME zenders...*

### TOP

**432M/434M/432S/432SA/434MA**

<b>assorbimento in trasmissione</b> <i>current draw in action</i>	<b>frequenza</b> <i>frequency</i>
<b>consommation en transmission</b> <i>Verbrauch beim Senden</i>	<b>frequence</b> <i>Frequenz</i>
<b>consumo en transmisión</b> <i>Verbruik bij zenden</i>	<b>frecuencia</b> <i>frequentie</i>
<b>12 mA</b>	<b>433.92 MHz</b>

**GIÀ CODIFICATO:** per ogni tasto, viene memorizzato di serie un codice diverso tra 4.096 combinazioni possibili

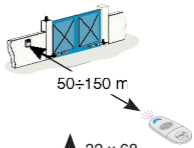
*ALREADY CODED: by default, a different code is saved for each key from among 4,096 possible combinations.*

**DÉJÀ CODIFIÉ:** un code différent (avec 4.096 combinaisons possibles) est memorisé de serie pour chaque touche.

*BEREITS CODIERT: für jede Taste wird standardgemäß ein unter 4.096 Kombinationen möglicher Code eingespeichert.*

**YA CODIFICADO:** para cada botón se memoriza de serie un código distinto entre 4.096 combinaciones posibles.

*REEDS GEPROGRAMMEERD: voor iedere toets, wordt een willekeurige code, met 4.096 mogelijke combinaties, standaard gememoriseerd.*



50÷150 m

32 x 68  
x 12 mm



16 g



**Premere e scorrere per aprire. Smaltire le batterie esauste in conformità alle norme vigenti.**

*Press and slide to open. Please always make sure you dispose of used batteries in compliance with current rules.*

**Appuyer et faire défilier pour ouvrir. Recycler les piles usées conformément aux normes en vigueur.**

*Zum Öffnen hier drücken und schieben. Die verbrauchten Batterien nach den geltenden Richtlinien entsorgen.*

**Oprimir y desplazar para abrir. Elimine las baterías agotadas según las normas vigentes.**

*Openmaken en verschuiven om te openen. Verwijderen de lege batterijen volgens de geldende wetgeving.*



**n° 2 CR2016**  
**3V d.c. Lithium**

119RS702

Note: Came is not responsible for any radio or TV interference caused by unauthorized modifications to this equipment. Such modifications could void the user's authority to operate the equipment

**001TOP-432NA**

**1**

